



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

---

Brussel, 7 april 2011

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 42.186/II/PN  
RC/YS

Ter zitting van 18 maart 2011 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht van de heer [...], [...] te 9860 Zulte die bij de overschrijving van zijn pensioen, een rekeninguittreksel heeft ontvangen waarbij de initialen van uw instelling in het Nederlands en het Frans werden vermeld en het adres enkel in het Frans.

\*  
\* \*

Op haar vraag om inlichtingen van 19 januari 2011 ontving de VCT op 25 januari 2011 enkel vanwege mevrouw [...], verificateur, een afschrift van de brief die door mevrouw [...], attaché, namens de Rijksdienst voor de Pensioenen (RVP) werd gestuurd aan de klager en waarbij hem wordt meegedeeld dat “het taalprobleem inmiddels is opgelost. Van bij de testfase in december 2010 is de mededeling volledig in het Nederlands”.

\*  
\* \*

De informatie die wordt vermeld op het rekeninguittreksel naar aanleiding van de uitbetaling van een pensioen moet worden beschouwd als een betrekking met een particulier.

Conform artikel 41 §1 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), maken de centrale diensten voor hun betrekkingen met particulieren gebruik van die van de drie talen – Nederlands, Frans of Duits – waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

Uit de informatie die de VCT ontving naar aanleiding van een gelijkaardige klacht van dezelfde klager (cfr. advies 42.086 van 3 september 2010) blijkt dat de pensioenbetalingen door de RVP zijn uitbesteed aan de Bank BNP Paribas Fortis.

De bank BNP Paribas Fortis, een privaatrechtelijke rechtspersoon moet in casu, worden beschouwd als een private medewerker van de RVP.

Naar luid van artikel 50 van de SWT ontslaat de aanstelling, uit welken hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen de diensten niet van de toepassing van de SWT.

Het komt dus de RVP toe ervoor te zorgen dat de gegevens die door de Bank BNP Paribas Fortis worden vermeld naar aanleiding van de pensioenoverschrijving, in dit geval de identificatie van de RVP en het adres, uitsluitend in het Nederlands worden vermeld.

De klacht is dan ook ontvankelijk en gegrond.

De VCT neemt er akte van dat, zoals door u aan de VCT meegedeeld, ook naar aanleiding van het advies 42.092 van 20 februari 2011, de nodige maatregelen zijn getroffen om bij de overschrijving van het pensioen enkel de taal van de gepensioneerde te gebruiken en dat vanaf 20 december 2010 het bestaande probleem werd opgelost.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.